

SŁOWNICTWO
DZUKÓW
Z POLSKI

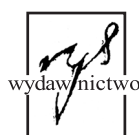
na fiszkach Juozasa Vainy

Jowita Niewulis-Grablunas
Piotr Grablunas

SŁOWNICTWO
DZUKÓW
Z POLSKI

na fiszkach Juozasa Vainy

Tom II
APIN-AŽ



Poznań 2025

Recenzja wydawnicza
dr hab. Norbert Ostrowski, prof. UJ

Projekt okładki:

© Copyright by
Jowita Niewulis-Grablunas
Piotr Grablunas

© Copyright by
Wydawnictwo Rys

Wydanie I

Poznań 2025

ISBN 978-83-68668-21-6
DOI 10.48226/978-83-68668-21-6

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
ul. Kolejowa 41
62-070 Dąbrówka
tel. 600 44 55 80
e-mail: tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com
www.wydawnictworys.com

BRANGIOS SKAICYTOJOS IR BRANGŪS SKAICYTOJAI,

tai antra mūs pagal Juozo Vainos kortukes paruošta knyga. Mažum matėt, skaitėt arba vartėt pirmų šitos serijos knygų – paciko? O mažum pastebėjot, kad ką ne tep iš tų kortukių supratom arba turit kitokių mislių? Jeigu tep, tai duokit mumiem žinių – papyldzysim! Ba jeigu vartėt pirmų tomų, tai cikrausiai iskaitėt, kad yra žodžių, katrų mes galėjom gerai nesuprasc arba sakinių, katruos galėjom ne tep išversc. Visokios pastabos, jūs papyldzimai, mislios mumiem labai prisduos. Šitas „žodžynas“ irgi nėra paskucinis, ba Marytė Vainaitė-Misiukonienė padovanoj mumiem apė 7000 Juozo Vainos kortukių! Tai kap dasmismat, tų tomų bus daug daugiau. Nu ir šica da norėtom padėkoc visiem ciem, katriej jau pora sykių mumi padėjo, o ypač FB puslapio Pūncko ir Sainų apylinkių dzūkų skaicytojam! AČŪ!

Jovita ir Petras

Spis treści

Przedmowa	9
Fiszki	11
Transkrypcja Vainy i MAF	11
Procesy fonetyczne zachodzące w języku Dzuków.....	15
Akcent i intonacje	16
Tłumaczenie na język polski i anotacje	17
Skróty	21
Bibliografia	21
Słownictwo Dzuków z Polski na fiszkach Juozasa Vainy tom II (APIN-AŽ)	25